

SPRAWOZDANIE

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia
i Pracy za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Fundacji**

(2009/C 304/26)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	143
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	143
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–16	144
Tabela		145
Odpowiedzi Fundacji		147

WSTĘP

1. Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (zwana dalej Fundacją), z siedzibą w Dublinie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r.⁽¹⁾. Zadaniem Fundacji jest przyczynianie się do określenia i zapewnienia lepszych warunków życia i pracy w Unii Europejskiej poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat⁽²⁾.

2. Budżet Fundacji na 2008 r. wyniósł 21 mln euro w porównaniu z 20,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Fundację pracowników wyniosła na koniec roku 87 w porównaniu z 95 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽³⁾ Fundacji obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Fundacji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 30.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące prezentacji przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Fundacji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Fundacji na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. W zakresie wydatków operacyjnych, przeniesiona kwota w wysokości 4,9 mln euro stanowiła ponad 55 % środków. Powyższa sytuacja stanowiła naruszenie zasady jednoroczności.

Świadczy to o uchybieniach w programowaniu działań operacyjnych Fundacji.

14. Uzasadnienie przesunięć środków w ramach budżetu było niewystarczające: nie przedstawiono szacunków w zakresie potrzeb. Ponadto nie poinformowano o tych przesunięciach Rady Zarządzającej.

15. Zamknięcie roku budżetowego 2008 prowadzone było przez pracownika zatrudnionego przez agencję pracy na krótki okres czasu. Przedstawiony przez poprzedniego księgowego protokół przekazania obowiązków był niezadowolający i niepełny, nie zapewniono także właściwego przekazania obowiązków przez poprzedniego księgowego nowemu księgowemu. W konsekwencji jakość sprawozdania finansowego w kilku obszarach (np. w zakresie środków trwałych, rozliczeń międzyokresowych biernych, dochodów przeznaczonych na określony cel, VAT itp.) była niezadowolająca; zawierało ono niespójności w stosunku do sprawozdania za 2007 r. i wymagało znacznych korekt podczas kontroli.

16. W odniesieniu do procedur przetargowych w jednym przypadku⁽¹²⁾ zastosowanie trybu negocjacji nie było uzasadnione. W dwóch innych przypadkach⁽¹³⁾ Fundacja nieprawidłowo przedłużyła umowy poza maksymalny dozwolony okres. Fundacja powinna poprawić monitorowanie swoich umów oraz programowanie procedur przetargowych i ogłaszać nowe przetargi na długo przed wygaśnięciem odpowiednich umów.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 30 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 2 lipca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.eurofound.europa.eu>

⁽¹²⁾ Odnowienie zamówienia w zakresie usług ubezpieczeniowych (37 000 euro).

⁽¹³⁾ Zamówienia w zakresie usług biura podróży (157 000 euro) oraz w zakresie obsługi prawnej (25 000 euro).

Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Dublin)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Fundacji określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1365/75 zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1111/2005		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi
<p>„Wspólnota i państwa członkowskie świadome podstawowych praw socjalnych (...) mają na celu (...) poprawę warunków życia i pracy, (...) Wspólnota wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w następujących dziedzinach: (...) b) warunki pracy; c) zabezpieczenie społeczne i ochrona socjalna pracowników; d) ochrona pracowników w przypadku wypowiedzenia umowy o pracę; e) informacja i konsultacja z pracownikami; f) reprezentacja i obrona zbiorowa interesów pracowników i pracodawców, w tym współzarządzanie; g) warunki zatrudnienia obywateli państw trzecich; h) integracja osób wyłączonych z rynku pracy; i) równość mężczyzn i kobiet (...).”</p> <p>(art. 136 i 137 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>Celem Fundacji jest przyczynianie się do zapewnienia lepszych warunków życia i pracy poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat. W szczególności zajmuje się ona:</p> <ul style="list-style-type: none"> — warunkami pracy, — organizacją pracy, a w szczególności problemem urzędzenia miejsca pracy, — problemami specyficznymi dla pewnych kategorii pracowników, — długofalowymi aspektami poprawy środowiska, — rozłożeniem działań ludzkich w czasie i przestrzeni. 	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Wspieranie wymiany informacji i doświadczeń w tych obszarach, — ułatwanie kontaktów między uczelniami wyższymi, instytutami badawczymi, organami administracji i organizacjami gospodarczymi i społecznymi, — prowadzenie lub zlecenie wykonywania badań oraz zapewnianie wsparcia dla projektów pilotażowych, — jak najbliższa współpraca z istniejącymi specjalistycznymi organami w państwach członkowskich i na poziomie międzynarodowym. 	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <ul style="list-style-type: none"> — Z każdego państwa członkowskiego: jeden przedstawiciel rządu, jeden przedstawiciel organizacji pracodawców, jeden przedstawiciel organizacji pracowników, — trzech przedstawicieli Komisji. <p>2. Biuro Rady Zarządzającej</p> <ul style="list-style-type: none"> — Składa się z 11 członków: po trzech przedstawicieli obu partnerów społecznych i rządów, dwóch przedstawicieli Komisji, — monitoruje realizację decyzji Rady Zarządzającej i podejmuje działania w celu zapewnienia właściwego zarządzania w okresach między posiedzeniami Rady. <p>3. Dyrektor jest mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą. Dyrektor wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura Rady Zarządzającej oraz kieruje Fundacją.</p> <p>4. Komitety doradcze składają się z maksymalnie trzech członków z Komisji, rządów i organizacji partnerów społecznych; ich zadaniem jest doradzanie w zakresie realizacji dużych projektów oraz ocena wyników.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p>	<p>Budżet</p> <p>21,0 mln euro</p> <p>(20,2 mln euro)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</p> <p>101 stanowisk w planie zatrudnienia, w tym 78 (84) obsadzonych</p> <p>Inni pracownicy:</p> <p>oddelegowani eksperci narodowi oraz pracownicy zewnętrzni: 0 (1)</p> <p>pracownicy kontraktowi: 9 (10)</p> <p>Pracownicy ogółem: 87 (95)</p> <p>zadania operacyjne: 56 (55)</p> <p>zadania administracyjne: 27 (36)</p> <p>mieszane: 4 (4)</p>	<p>Monitorowanie i badania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europejskie Obserwatorium Stosunków Przemysłowych (EIRO) – dodano 572 aktualizacje informacji, Europejskie Obserwatorium Warunków Pracy (EWCO) – dodano 159 aktualizacji informacji oraz Europejskie Obserwatorium Restrukturyzacji (ERM) – dodano 1 532 zestawienia informacji o restrukturyzacji, — czwarte europejskie badanie warunków pracy: analiza wtórna (opublikowano opracowania na tematy związane ze starzejącymi się pracownikami, organizacją pracy, zastosowaniem technologii), — drugie Europejskie Badanie Jakości Życia (EQLS); zakończenie prac w terenie (31 krajów, 35 000 ankietowanych), analiza danych; opublikowano pierwsze wyniki (streszczenie), — Europejskie Badanie Przedsiębiorstw; przygotowanie prac w terenie. <p>Zatrudnienie i restrukturyzacja</p> <ul style="list-style-type: none"> — studia przypadków w ramach Europejskiego Obserwatorium Restrukturyzacji, — wpływ globalizacji na wybrane sektory (transportowy, tekstylny, energetyczny), — nielegalne zatrudnienie (działania w pięciu krajach), — zmiany w strukturze zatrudnienia (sprawozdanie: „Więcej lepszych miejsc pracy”), — powiązania pomiędzy innowacyjnością, wydajnością i zatrudnieniem. <p>Równowaga między pracą a życiem prywatnym i warunki pracy</p> <ul style="list-style-type: none"> — warunki pracy i dialog społeczny, — elastyczność i zabezpieczenie socjalne przez całe życie, — globalne porównanie warunków pracy, — pracownice w starszym wieku w Europie.

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Fundacji określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1365/75 zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1111/2005	Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi
			<p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Stosunki przemysłowe i partnerstwo</p> <ul style="list-style-type: none"> — kodeksy postępowania oraz międzynarodowe porozumienia ramowe, — dynamika europejskiego sektorowego dialogu społecznego <ul style="list-style-type: none"> czas pracy i stosunki przemysłowe; płace i stosunki przemysłowe, — odpowiedzi na pytania partnerów społecznych (stakeholder enquiry service): <ul style="list-style-type: none"> kwestie odpowiedzialności w umowach podwykonawstwa w europejskim sektorze budowlanym, — szanse na zatrudnienie i model bezpiecznego elastycznego rynku pracy (flexicurity), — ustawiczne kształcenie zawodowe i stosunki przemysłowe. <p>Spójność społeczna i jakość życia</p> <ul style="list-style-type: none"> — rola władz lokalnych w integracji imigrantów, — zmiany demograficzne i zatrudnienie w usługach społecznych. <p>Komunikacja oraz wymiana pomysłów i doświadczeń</p> <p>437 publikacji, 1,59 mln odstępów (średnio 4370 dziennie), 35 działań związanych z prasą; 2149 wycinków prasowych o ekwiwalencie reklamowym (AVE) wynoszącym 4,08 mln euro, docierających do 112156300 osób (w porównaniu z 58765900 w 2006 r.), 242 zapytania od dziennikarzy,</p> <p>kampanie promocyjne: cztery pakiety informacyjne (starzenie się, globalizacja, flexicurity, migracja),</p> <ul style="list-style-type: none"> — 4 seminaria wyjazdowe (FR, NL, CZ, GR), — seminaria sieci przedsiębiorstw: „Flexibility policies at the company level: a common interest?” (Polityka elastyczności na poziomie przedsiębiorstw: we wspólnym interesie?), – cykl seminariów Fundacji: „Developing workers’ skills – actors and actions” (rozwój kwalifikacji pracowników - uczestnicy i działania) - krajowe ośrodki wsparcia z AU, BE, ES, FI, FR, HU, IT, LU, SP, UK, — 57 wystaw i 52 wizyty w Fundacji.

Źródło: Informacje przekazane przez Fundację.

ODPOWIEDZI FUNDACJI

13. Już w naszym programie rocznym planowano przeniesienie 45 % sumy z tytułu 3 z powodu czasu trwania kontraktów badawczych i naszego harmonogramu płatności. Ten słaby punkt, który pragniemy poprawić, wciąż istnieje, ale jego zakres jest mniejszy niż przewidywano (około 10 %).
14. Wszystkie przesunięcia budżetowe znajdują obecnie potwierdzenie w odpowiedniej dokumentacji, a Biuro i Rada Zarządzająca będą regularnie otrzymywać odpowiednie informacje.
15. Poprzedni księgowy był zmuszony wręczyć trzymiesięczne wypowiedzenie, a czas ten nie jest wystarczający, aby zatrudnić nowego urzędnika/pracownika tymczasowego. Zatrudniono więc tymczasowo biegłego księgowego, aby zapewnić właściwe zamknięcie rocznego sprawozdania finansowego. Poprawiono już wszystkie kwestie w sprawozdaniu finansowym wynikające z przekazania nowemu księgowemu obowiązków poprzedniego księgowego.
16. Odnośnie do usług biura podróży i w zakresie ubezpieczenia Eurofound uruchomił procedury, w których wyniku zawarto wieloletnie umowy. Odnośnie do usług prawniczych ze względu na ciągłość działania (trwające postępowania sądowe Eurofound) utrzymano tego samego wykonawcę. Obecnie trwa nowa procedura udzielania zamówień publicznych w celu zawarcia wieloletniej umowy ramowej o świadczenie usług prawniczych. Nasz system zarządzania projektami obejmuje odrębny szablon co do planowania zamówień publicznych i co do zarządzania umowami w celu terminowego planowania procedur udzielania zamówień publicznych.
-